

Eckerö Line Ab Oy

AASTAARUANNE 01.01.2013 - 31.12.2013

Reg.number: 0967682-4

Asukoht: Mariehamn

Eckerö Line Ab Oy

Sisukord

Käesolev aastaaruanne sisaldab tegevus- ja aastaaruannet perioodi 01.01.2013 - 31.12.2013 kohta

Tegevusaruanne:

Tegevusaruanne	1
----------------	---

Aastaaruanne

Kasumiaruanne	2
Bilansiaruanne	3 – 4
Finantsanalüüs	5
Aruandluspõhimõtted	6
Märkused	7 – 10
Kuupäev ja allkirjad	11
Nimekiri kasutatud kirjendusraamatutest ja tõendusdokumentidest	12

Käesolevat aruannet tuleb säilitada kuni 31.12.2023

Eckerö Line Ab Oy

JUHATUSE TEGEVUSARUANNE

ÜLDISELT

Eckerö Line Ab Oy on laevafirma Eckerö täisomandis olev tütarettevõte. Ettevõtte teostab reisijate ja -kaubavedusid liinil Helsingi-Tallinn ja on emaettevõttelt prahtinud transporditeenuse osutamiseks laevad M/S Finlandia ja M/S Nordlandia. M/S Norlandia ja varem prahtitud M/S Translandia müüdi 2013 aasta jooksul maha.

Ettevõtte tegevuskohad on Helsingi ja Tallinn. Ettevõtte ostab tehnilisi ja administratiivseid teenuseid tehnilise ülalpidamise, laevapersonali, sisseostu, IT ja majandustegevuse tarbeks emaettevõttelt Mariehamnis. Tegevus Eestis toimub registreeritud filiaali kaudu, mille raamatupidamine sisaldub aastaaruandes.

MAJANDUSLIK ÜLEVAADE

M/S Finlandia transpordib igapäevaselt reisijaid ja kaupa. M/S Finlandia on aasta jooksul teinud 1342 reisi. Kokku teostas ettevõtte 1614 reisi

Reisijate koguarv oli 1 136 689 reisijat 2013.aastal, 2012.aastal oli reisijate arv 921 277 inimest.

Kaubaveo maht oli eelmisel aastal 54 878 ühikut, võrreldes 73 222 kaubaühikuga aastal 2012.

Ettevõtte kogukäive oli 74 977 t € (67 844 t €) ja ärikasum -6413 t € (-1548 t €).

Aasta jooksul on ettevõttel olnud keskmiselt 272 töötajat (260). Juhtimisteenuseid ostetakse emaettevõttelt.

TEGEVUSED PEALE BILANSIKUUPÄEVA

2 veebruaril 2014 aasta lahkus Irja Hanelius ettevõtte tegevjuhi kohalt ja tegevjuhi asemele asus ajutiselt kontserni juht Björn Blomqvist. Alates 1 märtsist on uus tegevjuht Taru Keronen.

TULEVIKU ENNUSTUS JA RISKID

Konkurents liinil Helsingi – Tallinn on jätkuvalt tihe. Viking Line on otsustanud M/S Gabriela ja M/S Mariella näol tuua edasi tagasi reisideks need kaks laeva Läänemerele.

JUHATUS, TEGEVDIREKTOR JA AUDIITOR

Ettevõtte juhatus koosneb juhatuse esimehest Björn Blomqvist, Lars-Erik Karlsson ning Malin Skogbergist. Korralisel aktsionäride koosolekul valiti revidentideks uuesti Merja Lindh, CGR ja Fanny Johansson, CGR kaubanduskoja poolt heakskiidetud audiitor ja audiitori asendajaks audiitorühendus PricewaterhouseCoopers Oy. Ettevõtte tegevdirektorina on ametis Taru Keronen.

JUHATUSE ETTEPANEK KASUMI JAOTUSEKS

Aasta kahjum oli -23.596,59 €. Juhatus teeb ettepaneku, et dividende ei maksta ja kahjum kantakse kasumivahendite kontole.

01.01-31.12.2013 01.01-31.12.2012

KÄIVE	Märkus 1	74 977 371,01	67 843 584,68
Muud käibetulud	Märkus 2	-3 765,82	8 742,40
Kulud			
Materjal ja teenused/kaubad	Märkus 3	35 032 608,20	33 514 330,53
Personalikulud	Märkus 4	10 790 370,22	9 871 019,04
Amortisatsioon	Märkus 5	133 545,17	119 278,91
Muud käibekulud	Märkus 6	35 429 710,45	25 895 607,68
Kulud kokku		81 386 234,04	69 400 236,16
ÄRIKASUM		-6 412 628,85	-1 547 909,08
Finantstulud ja kulud	Märkus 7	-86 813,48	-82 965,50
TULEM ENNE MUUTUVAID KANDEID		-6 499 442,33	-1 630 874,58
Muutuvad kanded			
Kontsernitoetus		6 469 000,00	1 510 000,00
TULEM ENNE KASUMIJAOTUST JA MAKSE		-30 442,33	-120 874,58
Otsesed maksud	Märkus 8	6 845,74	0,00
ARVESTUSPERIOODI KASUM		-23 596,59	-120 874,58

		31.12.2013	31.12.2012
PÜSIV AKTIVA	Märkus 9		
Immateriaalsed varad			
Arvutiprogramm		<u>161 919,52</u>	<u>160 741,78</u>
		161 919,52	160 741,78
Materiaalsed varad			
Mootorsõidukid		8 581,12	31 973,07
Masinad ja inventar		<u>202 763,75</u>	<u>234 028,51</u>
		211 344,87	266 001,58
Investeeringud	Märkus 10		
Muud aktsiad		<u>0,00</u>	<u>5 040,00</u>
		0,00	5 040,00
PÜSIV AKTIVA KOKKU		373 264,39	431 783,36
LIIKUV AKTIVA			
Käibevarad	Märkus 11	1 371 851,11	1 270 367,29
Lühiajalised nõuded	Märkus 12	10 966 155,64	6 763 023,68
Kassa ja panga kreditsaldo		<u>351 788,08</u>	<u>784 052,05</u>
LIIKUV AKTIVA KOKKU		12 689 794,83	8 817 443,02
BILANSS		13 063 059,22	9 249 226,38

PASSIVA		31.12.2013	31.12.2012
OMAKAPITAL	Märkus 13		
Aktsiakapital		84 093,96	84 093,96
Varasemate aastate tulem		140 829,93	261 704,51
Arvestusperioodi tulem		-23 596,59	-120 874,58
OMAKAPITAL KOKKU		201 327,30	224 923,89
VÕÕRKAPITAL			
Lühiajaline võõrkapital	Märkus 14	12 861 731,92	9 024 302,49
VÕÕRKAPITAL KOKKU		12 861 731,92	9 024 302,49
BILANSS		13 063 059,22	9 249 226,38

(tEUR)

	1.1-31.12.2013	1.1-31.12.2012
Äritegevus		
Ärikasum	-6 413	-1 548
Ärikasumi korrigeerimine	4	-9
Amortisatsioon	134	119
Kassavoog enne käibekapitali muutust	-6 275	-1 437
Käibekapitali muutus		
Lühiajaliste intressivabade käibenõuete		
suurenemine(-)/vähenemine(+)	756	-404
Käibevarade vähenemine(+)		
suurenemine(-)/vähenemine(+)	-101	-121
Lühiajaliste intressivabade võlgade		
Suurenemine(+)/vähenemine(-)	3 227	1 545
Äritegevuse kassavoog enne		
finanstkandeid	-2 392	-417
Makstud intressid ja finantskulud	-84	-83
Saadud intressitulu	2	2
Kassavood enne muutuvaid kandeid	-2 473	-498
Äritegevuse kassavood enne		
muutuvaid kandeid (neto)		
Äritegevuse kassavood	-2 473	-498
Investeeringud		
Investeeringud materiaalsesse varadesse	-55	-217
Tulu materiaalsete varade üleandmisest	16	27
Investeeringud immateriaalsesse varadesse	-41	-2
Finantsinvesteeringute kassavoog	-79	-191
Finantseeringud		
Kontsernikonto osa muutus	610	-4 345
Makstud/saadud kontsernitoetus	1 510	5 300
Finantseeringute kassavoog	2120	955
Rahaliste vahendite muutus	-432	266
Rahalised vahendid 1.1	784	518
Rahalised vahendid 31.12	352	784

Aruande märkused

Eckerö Line Ab Oy on Rederi Ab Eckerö täisomandis olev tütarettevõtte, asukohaks Eckerö. Eckerö Line Ab Oy ja Eesti tegevfiliaali Eckerö Line Ab Oy Eesti Filiaali aastaaruanne sisaldub Rederi Ab Eckerö kontserni aastaaruandes. Kontserni aastaaruande kohta saab informatsiooni emaettevõttelt Rederi Ab Eckerö, Torggatan 2, AX-22100 MARIEHAMN.

Aruandlusperiood

Ettevõtte aruandlusperiood on 12 kuud, 01.01.2013 - 31.12.2013.

Hindamispõhimõtted

Võlad ja nõuded välisvaluutas

Ettevõtte võlad ja nõuded välisvaluutas on ümber arvestatud EURODEKS vastavalt ametlikule keskmisele vahetuskursile aruande koostamise päeval.

Käibevarad

Käibevarad on bilansiaruandes arvestatud vastavalt Soome raamatupidamisseaduse määrustele, kas soetamismaksumuse või tõenäolise müügihinnaga juhul, kui see on soetamismaksumusest väiksem.

Rajatisvarad

Rajatisvarad on bilansiaruandes arvestatud algse soetamismaksumusega, mida on vähendatud amortisatsiooni võrra raamatupidamises või madalama tõenäolise soetamismaksumusega.

Amortisatsiooni põhimõtted

Amortisatsioon vastavalt plaanile on järgnev:

Arvutiprogramm	5 aastat
Masinad ja inventar	5 aastat
Mootorsõidukid	5 aastat

Pensionikulude periodiseerimine

Väljast kaasatud pensionikindlustusettevõtted vastutavad pensionikaitse eest kontserniettevõtetes, pensionikindlustuse maksed on periodiseeritud vastamaks tulemustasudele raamatupidamises.

Kohtuprotsessid

Ei ole käimas märkimisväärsed kohtuprotsesse, mis mõjutaksid aasta tulemit.

Eckerö Line Ab Oy

	Ettevõtte (tEUR)	
Märkus 1 KÄIVE	2013	2012
Reisijatega seotud käive	61 073	48 586
Kaubaveo tulu	13 795	19 165
Muud tulud	110	93
Kokku	74 977	67 844
- Millest kontsernisisene käive	0	0

	Ettevõtte (tEUR)	
Märkus 2 MUUD KÄIBETULUD	2013	2012
Tulu materiaalseste varade müügist püsivast aktivast	-4	9

	Ettevõtte (tEUR)	
Märkus 3 MATERJAL JA TEENUSED	2013	2012
Kaubaost		
- teistel	27 403	25 209
Laomuutus	-101	-121
Sisseostetud teenused		
- kontserni ettevõtelt	1 904	2 387
- teistelt	5 827	6 039
Kokku	35 033	33 514

	Ettevõtte (tEUR)	
Märkus 4 PERSONALIKULUD	2013	2012
Palgad	11 349	10 466
Pensionikulud	1 333	1 259
Muud personalikulud	971	806
Riiklik toetus	-2 863	-2 660
Kokku	10 790	9 871

Keskmine töötajate arv		
Laevapersonal	185	179
Kaldapersonal	87	81
Kokku	272	260

	Ettevõtte (tEUR)	
Märkus 5 AMORTISATSIOON	2013	2012
<i>Plaaniline amortisatsioon</i>		
Arvutiprogramm	44	57
Mootorsõidukid	16	20
Masinad ja inventar	74	42
Kokku	134	119

	Ettevõtte (tEUR)	
Märkus 6 MUUD KÄIBEKULUD	2013	2012
Turundus ja müüaikulud	4 779	4 422
Hooldus ja administratsioonikulud	30 651	21 474
Kokku	35 430	25 896
Audiitoritasud	2013	2012
PwC	8	8

-Puudutab vastava aasta kulusid, mis alati ei lange kokku nende kuludega mille eest arveid esitatakse, makstakse ja mille eest kulusid kantakse aasta jooksul.

	2013	2012
Muud tasud		
PwC	4	0

Eckerö Line Ab Oy

Märkus 7 FINANTSTULUD JA KULUD

Ettevõtet (tEUR)

	2013	2012
<i>Intressitulud ja finantstulud</i>		
<u>teistelt</u>	2	2
Intressitulud ja finantstulud kokku	2	2
<i>Intressikulud ja muud finantstulud kokku</i>		
Kontserni ettevõttele	79	78
Teistele	10	7
Intressikulud ja muud finantskulud kokku	89	85
Finantstulud ja -kulud kokku	-87	-83

Finantskannetes sisalduvad valuutakursi erinevused 0 (0).

Märkus 8 TULUMAKS

Ettevõtte (tEUR)

	2013	2012
Tulumaks tegelikult tegevuselt	1 682	-393
Tulumaks erakorralistelt kannetelt	-1 682	393
Varasemate aastate tulumaks	-7	0
Otsesed maksud kokku	-7	0

Märkus 9 PÜSIV AKTIVA

Arvutiprogramm

Ettevõtte (tEUR)

	2013	2012
Soetusmaksumus perioodi alguses	464	462
<u>Suurenemine perioodi jooksul</u>	41	2
Soetusmaksumus perioodi lõpus	505	464
Plaanijärgne amortisatsioon perioodi alguses	303	246
Suurenemine perioodi jooksul	44	57
Ümberkategoriseerimine	-4	0
Plaanijärgne amortisatsioon perioodi lõpus	343	303
	162	161
Raamatupidamisväärtus		

Mootorsõiduk

Ettevõtte (tEUR)

	2013	2012
Soetusmaksumus perioodi alguses	86	105
Suurenemine perioodi jooksul	12	22
Vähennemine perioodi jooksul	-33	-41
Soetusmaksumus perioodi lõpus	64	86
Plaanijärgne amortisatsioon perioodi alguses	54	56
Suurenemine perioodi jooksul	16	20
Vähennemine perioodi jooksul	-14	-21
Plaanijärgne amortisatsioon perioodi lõpus	55	54
Raamatupidamisväärtus	9	32

Masinad ja inventar

	Ettevõtte (tEUR)	
	2013	2012
Soetusmaksumus perioodi alguses	572	376
Suurenemine perioodi jooksul	43	195
Soetusmaksumus perioodi lõpus	615	572
Plaanijärgne amortisatsioon perioodi alguses	338	295
Suurenemine perioodi jooksul	74	42
Plaanijärgne amortisatsioon perioodi lõpus	412	338
Raamatupidamisväärtus	203	234

Eckerö Line Ab Oy

Märkus 10 INVESTEERINGUD

	Ettevõtte (tEUR)	
	2013	2012
Soetamismaksumus perioodi alguses	5	8
Vähenedmine perioodi jooksul	-5	-3
Soetamismaksumus perioodi lõpus	0	5
Raamatupidamisväärtus	0	5

	2013	2012
Muud aktsiad ja osakud	0	5

Märkus 11 KÄIBEVARAD

	Ettevõtte (tEUR)	
	2013	2012
Kaubaladu	1 013	632
Kütusevaru	359	638
Kokku	1 372	1 270

Märkus 12 LÜHIAJALISED NÕUDED

	Ettevõtte (tEUR)	
	2013	2012
Teiste kontserniettevõtte nõuded	7 504	1 988
<i>Muud nõuded</i>		
Nõuete müük	2 075	2 607
Muud nõuded	237	351
<i>Tulemi reguleerimine</i>		
Maksutagastus	1 038	1 028
Muud tulemi reguleerimised	112	790
Kokku	10 966	6 764

Märkus 13 OMAKAPITAL

	Ettevõtte (tEUR)	
	2013	2012
Aktsiakapital 1.1.	84	84
Aktsiakapital 31.12.	84	84
Eelneva aruandeperioodi tulem	141	262
Arvestusperioodi tulem	-24	-121
Vaba omakapital 31.12 seisuga	117	141
Vahendid mida saab omakapitalist laiali jagada	117	141
Omakapital kokku	201	225

Ettevõtte aktsiate arv 1 000 (1 000). Häälte arv aktsia kohta 1.

Märkus 14 LÜHIAJALINE VÕÕRKAPITAL

Ettevõtte (tEUR)

	2013	2012
Võlad kontserni emaettevõttele	5 030	1 031
<i>Muud võlad</i>		
Tarnijavõlad	4 353	4 872
Saadud ettemaksud	389	439
Muud võlad	1 170	881
<i>Tulemi reguleerimine</i>		
Palga ja puhkusetasuvõlad	1 484	1 593
Maksuvõlad	0	7
Muud tulemi reguleerimised	435	201
Kokku	12 862	9 024

Antud tagatised ja vastutusseosed

Ettevõtte (tEUR)

		2013	2012
Allesolev liisingukohustus	<1 aasta	69	30
Allesolev liisingukohustus	1-5 aastat	20	37
Kokku allesolev liisingukohustus		89	67
Allesolev rendikohustus	<1 aasta	699	713
Allesolev rendikohustus	1-5 aastat	8 275	1 882
Kokku allesolev rendikohustus		8 974	2 595

JUHATUSE ALLKIRJAD

Juhatus teeb ettepaneku et majandusaasta tulem summas -23 824,61 lisatakse omakapitalile ja dividende välja ei maksta.

Käesolevaga allkirjastatakse tegevus ja - raamatupidamisaruanne.

Mariehamn 14.märtsil 2014

/allkiri/
Björn Blomqvist
Esimees

/allkiri/
Lars-Erik Karlsson

/allkiri/
Malin Skogberg

/Allkiri/
Taru Keronen
Tegevjuht

AUDIITORKONTROLLI KOMMENTAAR

Teostatud audiitorkontrolli kohta oleme täna kinnitanud aruande.

Mariehamnis 1 aprill 2014

Merja Lindh
CGR

Fanny Johansson
CGR

KASUTATUD KIRJENDUSRAAMATUTE NIMEKIRI

ADB		<u>Säilitusviis</u>
	Alusraamat	Elektrooniliselt/Paberformaadis
	Pearaamat	Elektrooniliselt
	Reskontra	Elektrooniliselt
	Kasumiaruanne	Elektrooniliselt
	Bilansiaruanne	Elektrooniliselt

KASUTATUD TÕENDUSDOKUMENTIDE NIMEKIRI

Dokument		<u>Säilitusviis</u>
	Pank ja kassa	Elektrooniliselt/Paberformaadis
	Kliendarved	Elektrooniliselt/Paberformaadis
	Kliendimaksed	Elektrooniliselt
	Tarnija arved	Elektrooniliselt
	Tarnija maksed	Elektrooniliselt/Paberformaadis
	Laeva aruandlusdokumendid	Paberformaadis
	Filiaali ülekandedokumendid	Paberformaadis
	Kirjendusdokumendid	Paberformaadis

Audiitorkontrolli aruanne

Eckerö Line Ab Oy aktsionäride koosolekule

Oleme auditeerinud Eckerö Line Ab Oy raamatupidamist, aastaaruannet, tegevusaruannet ja haldust aruandlusperioodi 01.01. – 31.12.2013 kohta. Aastaaruanne hõlmab bilansiaruannet, kasumiaruannet, finantsanalüüsi ja aruande märkusi.

Juhatus ja tegevdirektori vastutus

Juhatus ja tegevdirektor vastutavad aastaaruande ja tegevusaruande koostamise eest ning et need sisaldavad õigeid ja piisavaid andmeid vastavalt Soomes kehtivatele seadustele aastaaruande ja tegevusaruande koostamise kohta. Juhatus vastutab, et järelvalve raamatupidamise ja vahendite halduse üle on korraldatud piisaval viisil ning tegevdirektor vastutab, et raamatupidamine on seadusele vastav ja vahendite haldus on korraldatud kindlal viisil.

Audiitori kohustused

Meie kohustus on avaldada arvamust aastaaruande ja tegevusaruande kohta meie audiitorkontrolli alusel. Audiitorkontrolliseadus eeldab, et me järgime kutse-eetilisi põhimõtteid. Oleme teostanud audiitorkontrolli vastavalt Soome heale audiitorkontrolli tavale. Hea audiitorkontrolli tava eeldab, et me planeerime ja teostame audiitorkontrolli saamaks piisava kindluse, kas aastaaruanne ja tegevusaruanne sisaldavad olulisi vigu ja kas juhatuse liikmed või tegevdirektor on teinud teo või olnud hooletu ning see võib kaasa tuua kahjutasu kohustuse ettevõtte ees, või rikkunud aktsiaseltsiseadust või ettevõtte põhikirja.

Audiitorkontroll hõlmab erinevaid meetmeid audiitorkontrolli tõendite saamiseks summade ja muu informatsiooni kohta, mis aastaaruandes ja tegevusaruandes sisalduvad. Uurimismeetodite valik põhineb audiitori otsusel ja hõlmab olulise vea hindamise riski ebatäpsuste või eksimuste põhjal. Riski hindamise juures arvestab audiitor sisekontrolli, millel on oluline mõju aastaaruande ja tegevusaruande koostamisele, mis sisaldavad õigeid ja piisavaid andmeid. Audiitor hindab sisekontrolli, et planeerida asjakohaseid uurimismeetmeid, kuid mitte eesmärgil avaldada arvamust ettevõtte sisekontrolli efektiivsuse osas. Audiitorkontroll hõlmab ka sihipärasuse hindamist kasutatud aruandluspõhimõtetes ning ettevõtte juhatuse raamatupidamisalaste hinnangute õigustatuses, nagu aastaaruande ja tegevusaruande üldise esituse hindamine.

Vastavalt meie arusaamale oleme saanud piisavalt ja sihipäraseid audiitorkontrolli tõendeid, mis on meie arvamuse aluseks.

Hinnang

Vastavalt meie arvamusele kajastab aastaaruanne ja tegevusaruanne tõeseid ja piisavaid andmeid ettevõtte majandusliku seisukorra ning tegevuse tulemi kohta vastavalt Soomes kehtivatele seadustele aastaaruande ja tegevusaruande koostamisest. Andmed tegevusaruandes ja aastaaruandes ei ole vasturääkivad.

Mariehamn 1. Aprill 2014

Merja Lindh
CGR

Fanny Johansson
CGR

Eckerö Line Ab Oy

BOKSLUT 1.1.2013 - 31.12.2013

FO-nummer: 0967682-4

Hemort: Mariehamn

Eckerö Line Ab Oy

Innehållsförteckning

Detta bokslut innehåller verksamhetsberättelse och bokslut för perioden 1.1.-31.12.2013

Verksamhetsberättelse:

Bokslut:	Verksamhetsberättelse	1
	Resultaträkning	2
	Balansräkning	3-4
	Finansieringsanalys	5
	Redovisningsprinciper	6
	Noter	7-10
	Datering och underskrifter	11
	Förteckning över använda bokföringsböcker och verifikationsslag	12

Detta bokslut bör sparas till och med 31.12.2023

Eckerö Line Ab Oy

STYRELSENS VERKSAMHETSBERÄTTELSE

ALLMÄNT

Eckerö Line Ab Oy är ett helägt dotterbolag till Rederiaktiebolaget Eckerö. Bolaget bedriver passagerar- och fraktrafik på linjen Helsingfors–Tallinn och har under året chartrat fartygen M/S Finlandia och M/S Nordlandia av moderbolaget. M/S Nordlandia samt tidigare chartrade M/S Translandia såldes under år 2013.

Bolaget har verksamhetsställen i Helsingfors och i Tallinn. Bolaget köper tekniska och administrativa tjänster rörande teknisk drift, personal, inköp, IT, system och ekonomi av moderbolaget i Mariehamn. Verksamheten i Estland sköts genom en registrerad filial, vars räkenskaper ingår i bokslutet.

EKONOMISK ÖVERSIKT

M/S Finlandia trafikerade dagligen med passagerare och frakt. M/S Finlandia gjorde under året 1 342 turer. Det totala antalet turer för bolaget var 1 614.

Det totala antalet passagerare var 1 136 689 under år 2013 jämfört med 921 277 passagerare under år 2012. Fraktenheter var 54 878 jämfört med 73 222 under år 2012.

Bolagets omsättning uppgick till 74 977 t€ (67 844 t€) och rörelseresultatet uppgick till -6 413 t€ (-1 548 t€).

Under året har företaget haft i genomsnitt 272 anställda (260). Befälstjänster har köpts av moderbolaget.

HÄNDELSER EFTER BALANSDAGEN

Den 2 februari 2014 lämnade Irja Hanelius posten som verkställande direktör i bolaget och koncernchef Björn Blomqvist ersatte henne som t.f. VD. Fr.o.m. den 1 mars innehar Taru Keronen positionen som verkställande direktör.

FRAMTIDSBEDÖMNING OCH RISKER

Konkurrensen på rutten Helsingfors – Tallinn är alltjämt hård. Under sommaren år 2014 planerar Viking Line att sätta in extra dubbelturer med M/S Gabriella och M/S Mariella på finska viken.

STYRELSE, VD OCH REVISORER

Bolagets styrelse består av Björn Blomqvist, ordförande, Lars-Erik Karlsson samt Malin Skogberg. Bolagsstämman återvalde Merja Lindh, CGR och Fanny Johansson, CGR till ordinarie revisorer samt till revisorsuppleant utsågs revisionssamfundet PricewaterhouseCoopers Oy. Verkställande direktör är Taru Keronen.

STYRELSENS FÖRSLAG TILL DISPOSITION AV VINSTMEDEL

Årets förlust var -23.596,59 €. Styrelsen föreslår att inte några dividender utdelas och att förlusten överförs till kontot för balanserade vinstmedel.

		1.1-31.12.2013	1.1-31.12.2012
OMSÄTTNING	Not 1	74 977 371,01	67 843 584,68
Övriga rörelseintäkter	Not 2	-3 765,82	8 742,40
Kostnader			
Material och tjänster/varor	Not 3	35 032 608,20	33 514 330,53
Personalkostnader	Not 4	10 790 370,22	9 871 019,04
Avskrivningar	Not 5	133 545,17	119 278,91
Övriga rörelsekostnader	Not 6	35 429 710,45	25 895 607,68
Kostnader totalt		81 386 234,04	69 400 236,16
RÖRELSERESULTAT		-6 412 628,85	-1 547 909,08
Finansiella intäkter och kostnader	Not 7	-86 813,48	-82 965,50
RESULTAT FÖRE EXTRAORDINÄRA POSTER		-6 499 442,33	-1 630 874,58
Extraordinära poster			
Koncernbidrag		6 469 000,00	1 510 000,00
RESULTAT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER		-30 442,33	-120 874,58
Direkta skatter	Not 8	6 845,74	0,00
RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT		-23 596,59	-120 874,58

		31.12.2013	31.12.2012
BESTÅENDE AKTIVA	Not 9		
Immateriella tillgångar			
Dataprogram		161 919,52	160 741,78
		<u>161 919,52</u>	<u>160 741,78</u>
Materiella tillgångar			
Motorfordon		8 581,12	31 973,07
Maskiner och inventarier		202 763,75	234 028,51
		<u>211 344,87</u>	<u>266 001,58</u>
Placeringar	Not 10		
Övriga aktier		0,00	5 040,00
		<u>0,00</u>	<u>5 040,00</u>
BESTÅENDE AKTIVA TOTALT		373 264,39	431 783,36
RÖRLIGA AKTIVA			
Omsättningstillgångar	Not 11	1 371 851,11	1 270 367,29
Kortfristiga fordringar	Not 12	10 966 155,64	6 763 023,68
Kassa och banktillgodohavanden		351 788,08	784 052,05
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT		<u>12 689 794,83</u>	<u>8 817 443,02</u>
BALANSOMSLUTNING		13 063 059,22	9 249 226,38

PASSIVA		31.12.2013	31.12.2012
EGET KAPITAL	Not 13		
Aktiekapital		84 093,96	84 093,96
Resultat från tidigare år		140 829,93	261 704,51
Räkenskapsperiodens resultat		-23 596,59	-120 874,58
EGET KAPITAL TOTALT		201 327,30	224 923,89
FRÄMMANDE KAPITAL			
Kortfristig främmande kapital	Not 14	12 861 731,92	9 024 302,49
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT		12 861 731,92	9 024 302,49
BALANSOMSLUTNING		13 063 059,22	9 249 226,38

(tEUR)

	1.1-31.12.2013	1.1-31.12.2012
Affärsverksamheten		
Rörelseresultat	-6 413	-1 548
Korrigerig av rörelseresultat	4	-9
Avskrivningar	134	119
Kassaflöde före förändring av rörelsekapital	-6 275	-1 437
Förändring av rörelsekapital		
Ökning (-)/minskning (+) av kortfristiga räntefria rörelsefordringar	756	-404
Ökning (-)/minskning (+) av omsättningstillgångar	-101	-121
Ökning (+)/minskning (-) av kortfristiga räntefria skulder	3 227	1 545
Affärsverksamhetens kassaflöde före finansiella poster	-2 392	-417
Betalda räntor och finansiella kostnader	-84	-83
Erhållna räntor	2	2
Kassaflöde före extraordinära poster	-2 473	-498
Kassaflöde från affärsverksamhetens extraordinära poster (netto)		
Affärsverksamhetens kassaflöde	-2 473	-498
Investeringar		
Investerat i materiella tillgångar	-55	-217
Överlåtelseinkomster från materiella tillgångar	16	27
Investerat i immateriella tillgångar	-41	-2
Investeringarnas kassaflöde	-79	-191
Finansiering		
Förändring av andel i koncernkonto	610	-4 345
Betalda/erhållna koncernbidrag	1 510	5 300
Finansieringens kassaflöde	2 120	955
Förändring av likvida medel	-432	266
Likvida medel 1.1	784	518
Likvida medel 31.12	352	784

Bokslutsnoter

Eckerö Line Ab Oy är ett helägt dotterbolag till Rederi Ab Eckerö, hemort Eckerö. Eckerö Line Ab Oy:s och i Estland verkande filial Eckerö Line Ab Oy Eesti Filiaal:s bokslut har sammanställts i Rederi Ab Eckerös:s koncernbokslut. Information om koncernbokslutet får från moderbolaget Rederi Ab Eckerö, Torggatan 2, AX-22100 MARIEHAMN.

Räkenskapsperiod

Bolagets räkenskapsperiod är 12 månader, 1.1.2013 - 31.12.2013.

Värderingsprinciper

Skulder och fordringar i utländsk valuta

Bolagets fordringar och skulder i utländsk valuta har omräknats till EURO enligt den officiella medelkursen på bokslutsdagen.

Omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna har i balansräkningen upptagits enligt den finska bokföringslagens bestämmelser, antingen till anskaffningsvärdet eller till det sannolika försäljningsvärdet ifall detta är lägre än anskaffningspriset.

Anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har i balansräkningen upptagits till ursprunglig anskaffningsutgift minskad med de ackumulerade planavskrivningarna i bokföringen eller till ett lägre sannolikt anskaffningsvärde.

Avskrivningsprinciper

Avskrivningarna enligt plan är följande:

Dataprogram	5 år
Maskiner och inventarier	5 år
Motorfordon	5 år

Periodisering av pensionsutgifter

Utomstående pensionsförsäkringsbolag svarar för pensionsskyddet i koncernbolagen. Pensionsförsäkringspremierna har periodiserats att motsvara prestationslönerna i bokslutet.

Rättsliga processer

Inga väsentliga rättsliga processer pågår som skulle påverka årets resultatet.

Not 1 OMSÄTTNING	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Passagerarrelaterade omsättning	61 073	48 586
Fraktintäkter	13 795	19 165
Övriga intäkter	110	93
Totalt	74 977	67 844
-varav koncernintern omsättning	0	0

Not 2 ÖVRIGA RÖRELSEINTÄKTER	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Vinst vid försäljning av materiella tillgångar bland bestående aktiva	-4	9

Not 3 MATERIAL OCH TJÄNSTER	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Varuinköp		
- från övriga	27 403	25 209
Lagerförändring	-101	-121
Inköpta tjänster		
- från koncernföretag	1 904	2 387
- från övriga	5 827	6 039
Totalt	35 033	33 514

Not 4 PERSONALKOSTNADER	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Löner	11 349	10 466
Pensionskostnader	1 333	1 259
Övriga personalkostnader	971	806
Statlig restitution	-2 863	-2 660
Totalt	10 790	9 871

Medeltalet anställda		
Sjöpersonal	185	179
Landpersonal	87	81
Totalt	272	260

Not 5 AVSKRIVNINGAR	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
<i>Planenliga avskrivningar</i>		
Dataprogram	44	57
Motorfordon	16	20
Maskiner och inventarier	74	42
Totalt	134	119

Not 6 ÖVRIGA RÖRELSEKOSTNADER	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Kostnader för marknadsföring och försäljning	4 779	4 422
Kostnader för drift och administration	30 651	21 474
Totalt	35 430	25 896

Revisionsarvoden	2013	2012
PwC	8	8
<i>-avser kostnaden för arvoden respektive år, vilket inte alltid sammanfaller med de arvoden som fakturerats, betalats och kostnadsförts under året.</i>		

Övriga arvoden	2013		2012	
	4		0	
PwC				

Not 7 FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
<i>Ränteintäkter och övriga finansiella intäkter</i>		
Av övriga	2	2
Ränteintäkter och övriga finansiella intäkter totalt	2	2
<i>Räntekostnader och övriga finansiella kostnader</i>		
Till koncernföretag	79	78
Till övriga	10	7
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader totalt	89	85
Finansiella intäkter och kostnader totalt	-87	-83

I finansiella poster ingår valutakursdifferenser med 0 (0).

Not 8 INKOMSTSKATT	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Inkomstskatt på den egentliga verksamheten	1 682	-393
Inkomstskatt på extraordinära poster	-1 682	393
Tidigare års skatt	-7	0
Direkta skatter totalt	-7	0

Not 9 BESTÅENDE AKTIVA

<i>Dataprogram</i>	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Anskaffningsutgift vid periodens början	464	462
Ökningar under perioden	41	2
Anskaffningsutgift vid periodens slut	505	464
Akkumulerade avskrivningar enl. plan vid periodens början	303	246
Ökningar under perioden	44	57
Omkategorisering	-4	0
Akkumulerade avskrivningar enl. plan vid periodens slut	343	303
Bokföringsvärde	162	161

<i>Motorfordon</i>	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Anskaffningsutgift vid periodens början	86	105
Ökningar under perioden	12	22
Minskningar under perioden	-33	-41
Anskaffningsutgift vid periodens slut	64	86
Akkumulerade avskrivningar enl. plan vid periodens början	54	56
Ökningar under perioden	16	20
Minskningar under perioden	-14	-21
Akkumulerade avskrivningar enl. plan vid periodens slut	55	54
Bokföringsvärde	9	32

<i>Maskiner och inventarier</i>	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Anskaffningsutgift vid periodens början	572	376
Ökningar under perioden	43	195
Anskaffningsutgift vid periodens slut	615	572
Akkumulerade avskrivningar enl. plan vid periodens början	338	295
Ökningar under perioden	74	42
Akkumulerade avskrivningar enl. plan vid periodens slut	412	338
Bokföringsvärde	203	234

Not 10 PLACERINGAR

	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Anskaffningsutgift vid periodens början	5	8
Minskningar under perioden	-5	-3
Anskaffningsutgift vid periodens slut	0	5
Bokföringsvärde	0	5
	2013	2012
Övriga aktier och andelar	0	5

Not 11 OMSÄTTNINGSTILLGÅNGAR

	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Varulager	1 013	632
Bunkerlager	359	638
Totalt	1 372	1 270

Not 12 KORTFRISTIGA FORDRINGAR

	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Fordringar på andra koncernföretag	7 504	1 988
Övriga fordringar		
Försäljningsfordringar	2 075	2 607
Övriga fordringar	237	351
Resultatregleringar		
Skatterestitution	1 038	1 028
Övriga resultatregleringar	112	790
Totalt	10 966	6 764

Not 13 EGET KAPITAL

	Bolaget (tEUR)	
	2013	2012
Aktiekapital 1.1.	84	84
Aktiekapital 31.12.	84	84
Föregående räkenskapsperioders resultat	141	262
Räkenskapsperiodens resultat	-24	-121
Fritt eget kapital 31.12.	117	141
Medel som kan utdelas ur eget kapital	117	141
Totalt eget kapital	201	225

Antalet aktier i bolaget uppgår till 1 000 (1 000). Röstetalet per aktie uppgår till 1.

Not 14 KORTFRISTIGT FRÄMMANDE KAPITAL

Bolaget (tEUR)

	2013	2012
Skulder till koncernföretag	5 030	1 031
<i>Övriga skulder</i>		
Leverantörsskulder	4 353	4 872
Erhållna förskott	389	439
Övriga skulder	1 170	881
<i>Resultatregleringar</i>		
Löne- och semesterskuld	1 484	1 593
Skatteskuld	0	7
Övriga resultatregleringar	435	201
Totalt	12 862	9 024

Givna säkerheter och ansvarsförbindelser

Bolaget (tEUR)

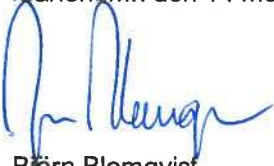
		2013	2012
Återstående leasingåtaganden	<1 år	69	30
Återstående leasingåtaganden	1-5 år	20	37
Totalt återstående leasingåtaganden		89	67
Återstående hyresåtaganden	<1 år	699	713
Återstående hyresåtaganden	1-5 år	8 275	1 882
Totalt återstående hyresåtaganden		8 974	2 595

STYRELSENS UNDERSKRIFT

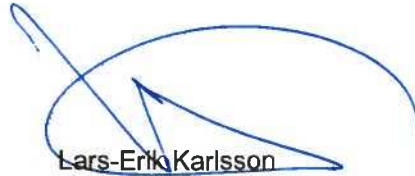
Styrelsen föreslår att räkenskapsårets resultat på -23.824,61 euro läggs till det egna kapitalet och att ingen dividend utdelas.

Verksamhetsberättelsen och bokslutet undertecknas härmed.

Mariehamn den 14 mars 2014



Björn Blomqvist
Ordförande



Lars-Erik Karlsson



Malin Skogberg



Taru Keronen
VD

REVISIONSANTECKNING

Över utförd revision har vi i dag avgivits berättelse.

Mariehamn den 1 april 2014



Merja Lindh
CGR



Fanny Johansson
CGR

FÖRTECKNING ÖVER ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER

ADB

	<u>Förvaringssätt</u>
Grundbok	Elektroniskt / Pappersformat
Huvudbok	Elektroniskt
Reskontralistor	Elektroniskt
Resultaträkning	Elektroniskt
Balansräkning	Elektroniskt

FÖRTECKNING ÖVER ANVÄNDA VERIFIKATSLAG

Verifikatslag

	<u>Förvaringssätt</u>
Bank och kassa	Elektroniskt/ Pappersformat
Kundfakturor	Elektroniskt/ Pappersformat
Kundinbetalningar	Elektroniskt
Leverantörsfakturor	Elektroniskt
Leverantörsbetalningar	Elektroniskt/Pappersformat
Fartygsredovisningsverifikat	Pappersformat
Filialöverföringsverifikat	Pappersformat
Memorialverifikat	Pappersformat

Revisionsberättelse

Till Eckerö Line Ab Oy:s bolagsstämma

Vi har reviderat Eckerö Line Ab Oy:s bokföring, bokslut, verksamhetsberättelse och förvaltning för räkenskapsperioden 1.1.–31.12.2013. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till bokslutet.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och verksamhetsberättelsen och för att de ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland gällande bestämmelser om upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse. Styrelsen svarar för att tillsynen över bokföringen och medelsförvaltningen är ordnad på behörigt sätt och verkställande direktören för att bokföringen är lagenlig och medelsförvaltningen ordnad på ett betryggande sätt.

Revisorns skyldigheter

Vår skyldighet är att uttala oss om bokslutet och verksamhetsberättelsen på grundval av vår revision. Revisionslagen förutsätter att vi iakttar yrkesetiska principer. Vi har utfört revisionen i enlighet med god revisionssed i Finland. God revisionssed förutsätter att vi planerar och genomför revisionen för att få en rimlig säkerhet om huruvida bokslutet och verksamhetsberättelsen innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar eller verkställande direktören har gjort sig skyldiga till en handling eller försummelse som kan medföra skadeståndsskyldighet gentemot bolaget, eller brutit mot aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet och verksamhetsberättelsen. Valet av granskningsåtgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grund av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontrollen som har en betydande inverkan för upprättandet av ett bokslut och verksamhetsberättelse som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningsåtgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i företagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet och verksamhetsberättelsen.

Enligt vår mening har vi inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för vårt uttalande.

Uttalande

Enligt vår mening ger bokslutet och verksamhetsberättelsen riktiga och tillräckliga uppgifter om bolagets ekonomiska ställning samt om resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland gällande bestämmelser om upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse. Uppgifterna i verksamhetsberättelsen och bokslutet är konfliktfria.

Mariehamn den 1 april 2014


Merja Lindh
CGR


Fanny Johansson
CGR

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 01.04.2014

Eckerö Line Ab Oy Eesti filiaal (registrikood: 10143456) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KATRIN SIRK AUN	Filiaali juhataja	03.06.2014

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6646626
E-posti aadress	info.ee@eckeroline.ee
Veebilehe aadress	www.eckeroline.ee